

zviliti

Rüchlen wie die schweine. *krúlit* ali *zviliti* *kokèr*
fvinîe. Grunnire.

das Röchlein. *krulénîe*, *zvilénîe*. Grunnitus.

iviliti

Wimselen als wie die hund. túliti, zviliti
kakòr pfý. ejulare, ululare ut Canes.

sviliti

Grunzen. krúlití, zvítiti kokèr éna svínâ.
Grunnire.

sviliti

Grummo, rücheln wie ein schwein, grunzen.
krúľiti, zviliti kóker svinjè.

HIPOLIT: Dict. I, 264

cviliti

Subo, rüchlex wie ein schwein. cviliti,
ali kviliti vóter énu kvinité.

HIPOLIT: Dict. I, 634

viditi

Mus mintrit, die Maus Pfipfert, Mish zvili.

i i i .I i.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 1

cviliti
cvilei
- lejoci

Vibrans, Zwizerend. zhvizhajòzh, zvilejòzh. Item
schwingend. famahajòzh, favehtejòzh. Item funklend,
blendend. túdi laskazheòzh, blejszheòzh. bliskajòzh.

zviljenje

Rüchlen wie die schweine.krúlití ali zvílití
kokè [vinîe.Grunnire.

das Röchlein.krulénîe, zvilénîe.Grunnitus.

ziviljenje

Granitus, das rücheln. Wuljine, ziviljine.

HIPOLIT: Dict. I, 264

zvílenie

Crepitus,

forium crepitus. das geiren der Thüren.

ŕhkripánie ali zvílenie tih vrat.

zviljenje

Pipulum, klägliches winslen, vnd girren: schmä-
chung. énu mílu zviléjne inu shkripájne: fashmä-
gajne.

svingar

Ummauret. okúli obsydan, sasydan, is'sydom
ali s'zvingarjam obdán. muro cinctus, Claufus.

zvingar

Verschanzen, mit schanzen Umgeben. safhánzati,
sapofhtájñati, is fhánzami inu safsýpi obdátì,
is zvíngarjam obfészhi. vallo vel aggere Clau-
dere, cingere, munire: firmare aggere seu
aggesta terra: vallo objecto Claudere.

HIPOLIT: Dict. II, 215

zvingar
zvingarji

Verto,

arces, moenia ab imo vertere. schlösser, statt-
mauren gänzlich Zerstören. gradý, zvingarje inù
poshtánie do kónza resvréjzhi inù refdjáti.

HIPOLIT: Dict. I , 706

zwinger

Zwinger au der statt. en zwinger, odlárken
pouřtař pŕuči nejřtuh rydbrou, kŕ
ji pŕeprŕvedanu rydŕti. pomocernu.

HIPOLIT: Dict. II, 284

Zwinger

Intra muros est pomoerium, extra est fossa Inner-
halb der Mauer ist Zwinger, Ausserhalb ist der
Stadtgraben odnótraj tigá osydja je ta zvingèr,
od sunaj so ti grabni

zvinger

Ringmann. zvinger. moenia, muri:

HIPOLIT: Dict. II, 152

zvinger

Stattmaur, ringmaur, poštánie, ali zvinger okúli
mešta, méstni syd, meštnu sydóvje. moenia.

zwinger

Vermauren, mit einer mauer Umgeben. sasýdati, obsýdati, s'énim sydom ali zwingerjom obdāti. muro cingere, in murum includere.

zwinger

Continuo,
continuare domos moenibus. häuser an die ringmaur
sezen. hiſhe notèr do zwingerja pelláti.

zwinger

Alluo,

alluvionne à mari moenia. des meer onlagt an die
stetmawr. morje' tepe na zwinger.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 28

zwinger

Accedo,
accedere moenibus. der Ringmauer nachen. se
h' zwingerju perbli'shati.

Sp.: Dict. T., 6, ima prav: h' zwingerji.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

-Cringer

Circumjectus,
circumjecta muris aedificia. vmb die Mauren ge-
baute häuser. okúli zvingerju sydane hífhe.

zwinger

Circumequito,
circumequitare moenia. vmb die Stattmaur reitten.
okúli meſta, ~~meſta~~ ali meſtniga zwingerja jéſditi.

zwinger

Cingo,
urbem moenibus cingere. Mauer um die Stadt
führen. zwinger ali ryd skuli mefta pellati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi) 96

5

zvinger

Praeter,
praeter moenia fluere. neben der stattmaur
hinlaufen. fráven zvingérja tézhi.

HIPOLIT: Dict. I , 502

Zwinger

Pomoerium, ein weite in- vnd aussert einer
Stattmaur herum, da niemand bauen darff, ein
Zwinger an der Statt. en vélik próstor fnótraj
inu fúnaj méstniga ofýdja okúli, kir nobéden
nesmèj fýdati, ali zímprati, túdi en zvínger.
ali ofýdje éniga mésta.

zwinger

Propulso,
bellum propulfare moenibus. den feind von der
Stattmaur abtreiben. tiga sovráshnika od zvin-
gerja odgájnati.

zvinger

Summoenianus, Vnter den Ringmauren. pod - ali
fa zvingerjam.

HIPOLIT: Dict. I , 643

zvinger

Succedo,

Succedere urbi, muris, ad muros, murum. Zur
statt vnter die mauren kommen. ~~pod~~ k'méstu
pod ofýdje inu pod zvinger príti.

HIPOLIT: Dict. I, 638

zvinger

Submoenianus, an der Stattmauren. per
zvingerju, ali méstnim ofýdju.

HIPOLIT: Dict. I , 634

svinger

Moenia, Ringmaur einer Stadt. svinger,
sali fyðóvi okúli ériða mæsta.

HIPOLIT: Dict. I, 371

zvinger

Obvallatio, bollwerck. shánza, postájnia,
zvinger, fassip, shúta.

svinger

Praelabor,

moenia Romae praelabitur tybris. Zu Rom läuft
die Tyber an der Stattmaur hinab. v'Rimu tézhe
ta Tíbra glih per svingerju dóli.

svinger
svingerji

Incingo,

vrbes incingere moenibus. die stätte mit
ringmaueren vmgeben. te mésta s'zvingerjami
obdāti, obfýdati, obstáviti.

zwinger
zwingerji

Tollo,
moenia tollere. die stattmauren in die höche
bauen. te poshtájnie inu zwingerje na viśóku
fýdati.

HIPOLIT: Dict. I , 67o

zvinkati

Afsono, zuestimmen, mitthönen, perſhtímati,
glih vſhtímati, perglafsítí, glih pejti, ſe s'tim
drúgim glih glafsítí, ali enák glafs dati, vkúpaj
zvínkati, buzháti, brenzháti.

sviren

Sartor discindit pannum Forfice; et Confuit acu
et filo duplicato. der Schneider Zerschneidet das
Tuch mit der Scheer; Vnd Näheth es Zusammen mit der
Nadel, Vnd Zwirnfaden. Ta shnidar resréjshe tu
řuknú s'timi řhkárjami; inu v'kup řhiva s'ygló
ali řhiváanko inu s'zvírnam.

sviren

Filum, faden. éna nyt, préja, zvírni, koniz.

HIPOLIT: Dict. I, 243

zwirnen
e

Duplo, filum duplare. zwirnen. zvérnati,
zvern délati ali fúkatí.

Up.: *Dict. I., 195, ima: zwirnen*

evien

e

Panus, schwente, drüs, düssel. ein klinglein
faden. weberspulein. énu vreténu, na katéru se
préde, énu kloþzhize zvérna, ali préye. éna
tklaska zeu, na katéru se préja navýa, nasúka.
tudi ena bifgávka, ali búla.

sviren
e

Glomus, ein klünglein faden. ^{klopku} éna ~~kípku~~, ali
klóphize zvérna, ali préje.

zviren

z

Zvira, faden. preja, nyt, zverèn. filum,
linum.

HIPOLIT: Dict. II, 284

zwirnen
e

Zwirnen, faden spinnen. zvérnati, zverèn sú-
kati, zverèn délati, présti. filum torquere,
intorquere, Contorquere.

sviken

e

Drumm an einem faden. en kóniz, éna nyt zvérna
ali prèje. fili particula, breve filum, frag-
mentum fili.

HIPOLIT: Dict. II,

sviren
overn

Faden. nyt, préja, zvérn. filum. den faden
nach po nýti, po shnóri. filatim.

zvirnati
e

Duplo, filum duplere. zvirner. zvirnati,
zvern delati ali fukati.

Sp.: Dict. T., 795, +ms: zvirnati, zvirna.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 202

crivnati
e

Twirner, faden spinner. zvernati, zverèn
furnati, zverèn delati, pèsti. filum
torquere, intorquere, contorquere.

HIPOLIT: Dict. II, 284

svirnati
e

Filo, haspelen, spinnen. motavílliti, ali
motáti, présti, ali zvérnati, na gármprat préjo
snuváti.

HIPOLIT: Dict. I ,243

svitar

Hermaphroditus, der man vnd weib zugleich ist:
Zwieder, katéri je mosh inu fhéna skúpaj:
zvítar, mofhafhenîak, dvojaspol, dvojaspolàk,
fmejnéniz ali fminéniz.

ovciati

Zischen, pfeifen. shvíshgati, píhati, zver-
zháti, pískati. sibilare.

živrenje

Rôstpfanne.ponva, ali pónov sa rôfhtanie, zvrénie.
Sartago.

154

HIPOLIT: Dict. II,

ivrenje

Bratppanne. pónou, ali pónva sa pezhénie,
ali zvrénie, rófhtanie. fartago.

zvréjje

Sartago, bratpfanne, röstpfanne. pónva fa
pezhéjne, ali róštajne, zvréjne.

svreći

Frigo, Rösten, braten. röstati, zvréjti, pézhi,
póhati.

zvréti se

Verschmelzen, Zergehen. se zvréjti, se tájati,
reshájati, resyti, se topýti, mehkú, volnó pèr-
hájati. liquefcere, liquefierì.

cvreti
cvrt

Gebackene fische. póhane ali zvéte ríbe.
pisces fricti, frixi.

HIPOLIT: Dict. II,

corhanti

Strig^{le}en, schlagen. éníga po góftim sa lafse zúkati,
sa uhu zvérkati, shókati, drókati, tepfti.
ictibus graviter recipere, plagis aliquem quam
liberalissime accipere.